

Décret

du

**relatif à l'octroi d'un crédit d'étude
en vue de la construction d'un ou de plusieurs bâtiments
permettant le déménagement d'Agroscope ALP-Haras
du site de Berne-Liebefeld sur le site de Posieux**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;
Vu le message du Conseil d'Etat du 4 février 2013;
Sur la proposition de cette autorité,

Décète:

Art. 1

Un crédit d'étude de 4 200 000 francs est ouvert auprès de l'Administration des finances pour le financement des études préparatoires en vue de la construction d'un ou de plusieurs bâtiments permettant le déménagement de la station de recherche agronomique Agroscope ALP-Haras du site de Berne-Liebefeld sur le site de Posieux, commune de Hauterive (FR).

Art. 2

Les crédits de paiement nécessaires seront portés au budget de l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, sous la position budgétaire 3440/5040.000 «Construction d'immeubles», et utilisés conformément aux dispositions de la loi sur les finances de l'Etat.

Art. 3

Les dépenses relatives aux études préparatoires seront activées au bilan de l'Etat, puis amorties conformément à l'article 27 de la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat.

Dekret

vom

**über die Gewährung eines Studienkredits
für den Bau eines oder mehrerer Gebäude
zur Verlegung von Agroscope ALP-Haras
vom Standort Bern-Liebefeld an den Standort Posieux**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;
nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 4. Februar 2013;
auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Bei der Finanzverwaltung wird ein Studienkredit von 4 200 000 Franken eröffnet für die Finanzierung der Vorstudien zum Bau eines oder mehrerer Gebäude, die die Verlegung der Forschungsanstalt Agroscope ALP-Haras vom Standort Bern-Liebefeld an den Standort Posieux, Gemeinde Hauterive (FR), ermöglichen.

Art. 2

Die erforderlichen Zahlungskredite werden unter der Budgetposition 3440/5040.000 «Bau von Gebäuden» in den Voranschlag des Landwirtschaftlichen Instituts des Kantons Freiburg eingetragen und entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates verwendet.

Art. 3

Die Ausgaben für die Vorstudien werden in der Staatsbilanz aktiviert und nach Artikel 27 des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates abgeschrieben.

Art. 4

Le présent décret est soumis au referendum financier facultatif.

Art. 4

Dieses Dekret untersteht dem fakultativen Finanzreferendum.